

FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD de acuerdo con la Directiva  
2001/58/CE

**AGUA FUERTE SALFUMANT MATALLANA**

Versión 1.0  
Fecha de revisión 17.12.2004

Fecha de impresión 17.12.2004

**1. IDENTIFICACIÓN DE LA SUSTANCIA O PREPARADO Y DE LA SOCIEDAD O EMPRESA****Información del Producto**

Nombre comercial : AGUA FUERTE MATALLANA SALFUMANT  
Uso : Para limpieza de bañeras, wc, azulejos.  
Proveedor : Productos Químicos La Matallana S.A.  
C/ Iryda Parcela 25, 14500 Puente Genil (Córdoba)  
Departamento : Dep. de seguridad producto  
Responsable :  
Web : [www.lamatallana.net](http://www.lamatallana.net)  
Correo electrónico : [proquilam@lamatallana.net](mailto:proquilam@lamatallana.net)  
Teléfono : +34 957 600 523  
Telefax : +34 957 606 200  
Teléfono de urgencias : +34 667 695 003  
Referencia de la formula : 957019/102

**2. IDENTIFICACION DE LOS PELIGROS**

Riesgos por inhalación, ingestión o contacto. Provoca quemaduras. Irrita las vías respiratorias. Genera humos de cloruro de hidrógeno (corrosivo).

**EFFECTOS SOBRE LA SALUD**

**POR INGESTIÓN:** Provoca úlceras y quemaduras en la boca, esófago y estómago, apareciendo signos como vómitos y hemorragias.

**POR INHALACIÓN:** Causa irritación de la mucosa y las vías respiratorias e inflamación nasal o laríngea. A concentraciones elevadas puede provocar edema pulmonar.

**POR CONTACTO CON LOS OJOS:** Los vapores y las soluciones acuosas causan lesiones oculares graves como blefaritis-conjuntivitis, lesiones en la córnea y cicatrices palpables..

**POR CONTACTO CON LA PIEL:** Causan irritación y úlceras en la epidermis. El contacto continuo con concentraciones diluidas puede dar lugar a dermatitis..

**POR INGESTIÓN SIN DISOLUCIÓN:** Irritación de la boca, garganta y esófago. Vómitos, rampas abdominales y estado de "shock". Riesgo de lesiones graves del esófago y el estómago.

**EFFECTOS SOBRE EL MEDIO AMBIENTE**

Afecta a la flora y fauna debido a su carácter ácido.

FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD de acuerdo con la Directiva 2001/58/CE

### AGUA FUERTE SALFUMANT MATALANA

Versión 1.0

Fecha de impresión 17.12.2004

Fecha de revisión 17.12.2004

### 3. COMPOSICIÓN/INFORMACIÓN SOBRE LOS COMPONENTES

Disolución acuosa de hipoclorito sodico de 150 gr. de cloro activo / litro

	Nº CAS	Nº CE	SIMBOLO-R	Concentración.
Ácido clorhidrico	7647-01-0	231-595-7	C, R 34-37	24,75%
Agua	7732-18-5			Resto

### 4. PRIMEROS AUXILIOS

- General** : La composición de este producto esta depositada en el Servicio de Información Toxicologica (Instituto Nacional de Toxicología). Teléfono: 91 562 04 20.
- En caso de **inhalación** en grandes cantidades : Proporcionar atención medica si hay síntomas respiratorios. Transportar a la persona afectada a un lugar tranquilo y ventilado. Mantenerla abrigada, tendida y en reposo, en un lugar cálido. Proporcionar atención médica lo más pronto posible..
- En caso de **contacto con la piel** : Proporcionar atención medica. Quitar la ropa contaminada a la persona accidentada. Lavar las zonas afectadas con chorro de agua.
- contacto con los ojos** : Acudir inmediatamente al oftalmólogo. Lavar inmediatamente con abundancia de agua, manteniendo los parpados abiertos, por lo menos durante 15 minutos. Administrar 2 o 3 gotas de colirio anestésico. No utilizar lentes de contacto al trabajar con este producto. Riesgos de consecuencias leves incluso en pequeñas cantidades o concentraciones, manipulación de corta duración o contacto instantáneo.
- En caso de **ingestión directa** : No provocar el vomito, ni realizar lavado gástrico. Si está consciente, dar de beber el agua que desee. En caso contrario no dar de comer ni de beber. Mantener abrigado al accidentado. Visita urgentemente a los servicios médicos

Fuente de información: Instituto Nacional de Seguridad e Higiene en el Trabajo

### 5. MEDIDAS DE LUCHA CONTRA INCENDIOS

FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD de acuerdo con la Directiva  
2001/58/CE

**AGUA FUERTE SALFUMANT MATALLANA**

Versión 1.0

Fecha de impresión 17.12.2004

Fecha de revisión 17.12.2004

- Medios de extinción adecuados** : Están permitidos todos los medios de extinción. Es un producto que carece de riesgo de explosión. No es combustible ni inflamable.
- Medidas especiales para el fuego.** : Mantener fríos los recipientes que contengan el producto, regándolos con agua pulverizada si estuviese expuestos al fuego.
- Peligros Espaciales** : Los recipientes cerrados pueden reventar por formación de gases. Riesgo de vapores o humos corrosivos de cloruro de hidrógeno (gas corrosivo e irritante) que indirectamente podrían causar un incendio.
- Productos de combustión peligrosos** : En caso de descomposición emite gases / vapores tóxicos (cloro). Con ciertos metales puede producir hidrogeno, gas sumamente inflamable y explosivo.
- Equipo de protección especial para el personal de lucha contra incendios** : Llevar mono anti-acido de protección total y equipo de respiración autónoma durante intervenciones cercanas o en lugares confinados.
- Referencias adicionales** : Evitar que los productos utilizados para la lucha contra el incendio lleguen a desagües, o cursos de agua.

**6. MEDIDAS EN CASO DE VERTIDO ACCIDENTAL**

- Precauciones personales** : Obturar los escapes si esta operación no entraña peligro. No inhalar los vapores. No actuar sin las prendas de protección personal (guantes, botas, delantales, etc). Mantener al personal sin protección alejado de la zona afectada y en la dirección contraria al viento.
- Precauciones para la protección del medio ambiente** : Evitar que el producto derramado entre en alcantarillas o contamine el suelo o la vegetación. En caso de producirse avisar a las autoridades.
- Métodos de limpieza** :  
- Frenar las pérdidas de líquido con arena, tierra o cualquier otro material adecuado.  
- No utilizar recipientes metálicos para recuperar el líquido derramado.  
- Una vez neutralizado el derrame con álcalis muy diluido (carbonato o bicarbonato sódico), llevarlo a vertedero controlado.  
- Finalmente lavar el área afectada con abundante agua.

FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD de acuerdo con la Directiva  
2001/58/CE

## **AGUA FUERTE SALFUMANT MATALLANA**

Versión 1.0

Fecha de impresión 17.12.2004

Fecha de revisión 17.12.2004

### **7. MANIPULACIÓN Y ALMACENAMIENTO**

#### **Manipulación**

- Precauciones: Evitar todo contacto de la disolución acuosa con los ojos o la piel y evitar la inhalación de los vapores.. Deben usarse guantes, gafas y protección respiratoria. No utilizar lentes de contacto durante la manipulación.
- No exponer a elevadas temperaturas, debido a que el calor puede provocar un aumento de presión con riesgo de reventón. Utilizar en lugares bien ventilados.
- No dejar los recipientes abiertos y evitar todo tipo de derrame o fuga.
- No comer, ni beber, ni fumar durante el trabajo.

#### **Almacenamiento**

- No almacenar a la luz del sol. No exponer a temperaturas excesivamente elevadas.
- Almacenar lejos del calor, de productos oxidantes (como el ácido nítrico) y de metales, ya que, pueden ser atacados.
- No almacenar en recipientes metálicos.

#### **Usos específicos**

Este producto está indicado para la limpieza de bañeras, wc, azulejos,...  
Esta destinado a uso doméstico

### **8. CONTROLES DE LA EXPOSICIÓN/PROTECCIÓN PERSONAL**

#### **Limite de exposición (Ácido clorhídrico):**

TLV/TWA: 5 ppm – 7,5 mg/m<sup>3</sup>

#### **Controles de protección personal**

##### **Protección respiratoria:**

Protección respiratoria (necesaria para concentraciones superiores a 50 ppm):

- Respirador con filtro químico de cartucho para gases ácidos.
- Respirador de aire comprimido.
- Equipo de respiración autónomo.

Protección respiratoria (necesaria para concentraciones superiores a 100 ppm):

- Respirador con filtro químico de cartucho para gases ácidos y máscara.
- Máscara para gases con filtro de caja para gases ácidos (con caja instalada en el pecho, la espalda o la barbilla).
- Respirador de aire comprimido con máscara, casco o capucha.
- Equipo de respiración autónomo con máscara.



FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD de acuerdo con la Directiva  
2001/58/CE

**AGUA FUERTE SALFUMANT MATALLANA**

Versión 1.0

Fecha de impresión 17.12.2004

Fecha de revisión 17.12.2004

**Protección de las manos:**

Guantes de caucho, traje y botas de goma o P.V.C. Gafas estancas de seguridad. Lavaojos en el lugar de trabajo. Ducha de seguridad auto compresible. Sistema de ventilación general o local en los procesos en que haya uso del producto.

**Protección de los ojos:** Gafas químicas estancas o pantalla facial si existe riesgo de proyección. Disponer de lavaojos en el lugar de trabajo.

**Protección cutánea:** Vestimenta estanca, que cubra bien. Disponer de duchas de seguridad en el lugar de trabajo.

**Controles de exposición al medio ambiente**

Análisis de cloruro de hidrógeno en el ambiente y control de acidez en efluente.

**9. PROPIEDADES FÍSICAS Y QUÍMICAS****Aspecto**

Estado físico	:	Líquido
Color	:	Amarillento transparente
Olor	:	Irritante
pH	:	0-1
Punto de ebullición	:	80°C (33%)
Punto de inflamación	:	Inflamable
Solubilidad	:	Total en agua

**10. ESTABILIDAD Y REACTIVIDAD**

Es un producto que tiende a descomponerse, especialmente las disoluciones concentradas si no se toman ciertas precauciones

Condiciones que deben evitarse	:	Temperaturas extremas, fuentes de calor y luz directa del sol.
Materias que deben evitarse	:	La mayoría de los metales, álcalis o metales activos. También debe evitarse el contacto con agentes oxidantes derivados del cloro porque desprende cloro gas (gas tóxico). En contacto con la humedad ambiental puede formar humos de ácidos que se aprecian con forma de niebla espesa y blanquecina.
Productos de descomposición peligrosos	:	- Ataca estos metales con desprendimiento de hidrógeno, que es inflamable y forma mezclas explosivas con el aire. - El vapor puede ser invisible pero producir nieblas en contacto con el aire húmedo.

FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD de acuerdo con la Directiva  
2001/58/CE

**AGUA FUERTE SALFUMANT MATALLANA**

Versión 1.0  
Fecha de revisión 17.12.2004

Fecha de impresión 17.12.2004

**11. INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA**

**Tipo de toxico** (Ácido clorhídrico): CORROSIVO

Toxicidad aguda

I.P.V.S.: 100 ppm

Via oral DL<sub>50</sub>, rata, 900 mg/kg

Via dermica: DL<sub>50</sub> N.D.D.

Inhalación CL<sub>50</sub>, 30 minutos, rata 2142 mg/kg

Peligro para los ojos, la piel, inhalación y por gestión (ver apartado 2)

**12. INFORMACIÓN ECOLÓGICA**

**TOXICIDAD ACUÁTICA:** Ácido clorhídrico.

CLso: 862 mg/l (para CIH 1 N)

El producto se degrada rápidamente.

En el aire presenta una volatilidad importante, el producto se neutraliza por alcalinidad natural.

En el suelo se ioniza y neutraliza

**13. CONSIDERACIONES RELATIVAS A LA ELIMINACIÓN**

Las normativas legales establecen que queda prohibido verter aguas residuales industriales directa o indirectamente a la red general con un intervalo de pH que no sea 6-10 unidades. Para eso será importante efectuar una neutralización, previa al vertido.

**MÉTODO ADECUADO PARA EL TRATAMIENTO DE:**

**EL PRODUCTO:** Pequeñas cantidades se pueden neutralizar, con precaución y previamente diluidas, con soluciones diluidas de agua oxigenada o sulfato. La eliminación debe efectuarse de acuerdo con la legislación nacional y local, Real Decreto 1217/1997, de 18 de julio, sobre incineración de residuos peligrosos y de modificación del Real Decreto 1088/1992, de 11 de septiembre, relativo a las instalaciones de incineración de residuos municipales, la Directiva 94/67/CE del Consejo, de 16 de diciembre, relativa a la incineración de residuos peligrosos, tiene por objeto impedir o limitar los efectos nocivos para la salud humana y el medio ambiente derivados de la incineración de residuos peligrosos. Un gestor autorizado de residuos podría colaborar/aconsejar sobre dicha eliminación.

**LOS ENVASES Y EMBALAJES:** Lavar con abundante agua y tratar el afluente igual que el producto. No usar nunca otros productos. Disponerlos en un tratador autorizado para su reciclaje o incineración. La eliminación debe efectuarse de acuerdo con el Real Decreto 782/1998, de 30 de abril, por el que se aprueba el reglamento para el desarrollo y ejecución de la ley 11/1997, de 24 de abril, de envases y residuos de envases.

FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD de acuerdo con la Directiva  
2001/58/CE

**AGUA FUERTE SALFUMANT MATALLANA**

Versión 1.0  
Fecha de revisión 17.12.2004

Fecha de impresión 17.12.2004

**14. INFORMACIÓN RELATIVA AL TRANSPORTE**

**TRANSPORTE:** Este preparado NO está sujeto a las disposiciones legales en la materia según la Normativa de Transporte ADR, RID, IMDG, OACI/TATA y ADN.

ONU: 1789 Denominación: Ácido clorhídrico

Clase y etiqueta: 8 Grupo de embalajes: III

**15. INFORMACIÓN REGLAMENTARIA****PRODUCTO CLASIFICADO SEGÚN:**

Reglamento (CE) N° 1907/2006 del Parlamento Europeo y del Consejo de 18 de diciembre de 2006 relativo al registro, la evaluación, la autorización y la restricción de las sustancias y preparados químicos (REACH), por el que se crea la Agencia Europea de Sustancias y Preparados Químicos, se modifica la Directiva 1999/45/CE y se derogan el Reglamento (CEE) no 793/93 del Consejo y el Reglamento (CE) no 1488/94 de la Comisión, así como la Directiva 76/769/CEE del Consejo y las Directivas 91/155/CEE, 93/67/CEE, 93/105/CE y 2000/21 /CE de la Comisión.

Real Decreto 255/2003 de 28 de febrero, por el que se aprueba el Reglamento sobre clasificación, envasado y etiquetado de preparados peligrosos (Directiva 1999/45/CE, de 31/05/1999). Según Real Decreto 363/1995 (Directiva 67/548/CE, modificada por la Directiva 2001/59/CE, de 06/08/2001). Según Real Decreto 349/1993, de 5 de marzo, por el que se modifica la Reglamentación técnico-sanitaria de Lejías aprobada por el Real Decreto 3360/1983, de 30 de noviembre.

Según Real Decreto 770/1999, de 7 de mayo, por el que se aprueba la Reglamentación técnico-sanitaria= para la elaboración, circulación y comercio de detergentes y limpiadores. (Reglamento (CE) N° 648/2004 DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO de 31 de marzo de 2004 sobre detergentes).

Se trata de un producto clasificado como **IRRITANTE** que deberá figurar el pictograma correspondiente, con el dibujo de color negro sobre fondo amarillo naranja.



Irritante

**FRASES OBLIGATORIAS DE RIESGO Y SEGURIDAD**

No ingerir

Frase(s) - R36/7/38 Irrita los ojos, la piel y las vías respiratorias..  
R

Frase(s) - S S1/2 Consérvese bajo llave y manténgase fuera del alcance de

FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD de acuerdo con la Directiva  
2001/58/CE

**AGUA FUERTE SALFUMANT MATALLANA**

Versión 1.0

Fecha de impresión 17.12.2004

Fecha de revisión 17.12.2004

	los niños.
S7	Manténgase el recipiente en lugar seco.
S13	Manténgase lejos de alimentos, bebidas y piensos.
S26	En caso de contacto con los ojos, lávense inmediata y abundantemente con agua.
S36/37/39	Úsense guantes adecuados y protección para los ojos/la cara.
S45	En caso de accidente o malestar, acúdase inmediatamente a un médico (si es posible muestre la etiqueta).
S51	Úsense únicamente en lugares bien ventilados.
	¡ATENCIÓN! No utilizar junto con otros productos, pueden desprender gases peligrosos(cloro)

En caso de accidente, consultar al servicio medico de información toxicologica, tlfo 91 562 04 20

**16. OTRA INFORMACIÓN**

**El texto completo de las frases-R referidas en los puntos 2 y 3**

R34	Provoca quemaduras.
R37	Irrita las vías respiratorias.

**Información adicional**

La información proporcionada en esta hoja de datos de seguridad es correcta según nuestros conocimientos en la fecha de su revisión. La información dada sólo describe los productos con respecto a disposiciones de seguridad y no debe ser considerada como una garantía o especificación de la calidad, ni constituye una relación legal. La información contenida en esta hoja de datos de seguridad aplica solamente al material específico señalado y puede no ser válida si es utilizado en combinación con otros productos o en cualquier proceso, a menos que se especifique en el texto.

La hoja técnica de seguridad solamente contiene informaciones acerca de la seguridad y no reemplaza cualquier información o especificación sobre el producto.

Los siguientes apartados han sido modificados respecto la versión 0: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, y 16.



FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD de acuerdo con la Directiva  
2001/58/CE

**AGUA FUERTE SALFUMANT MATALLANA**

Versión 1.0  
Fecha de revisión 17.12.2004

Fecha de impresión 17.12.2004

**¡¡ATENCIÓN, MUY IMPORTANTE!!**

**Este documento sólo es válido, si se acompaña de la última factura de compra del producto y sólo hace referencia al producto anteriormente descrito en esta ficha.**

